

Статьи, присыпаемые в редакцию для напечатания, могут подвергаться сокращению и редакционным исправлениям. Статьи должны быть за полночь подписаны автора, съ указанием его точного адреса, и могут печататься, смотря по желанию автора, за подписью его или без подписи. Статьи, присыпаемые без обозначения усадьбы, равняются каким-то «письмам в редакцию», считаются бесплатными. Рукописи не начальствуются статьей возвращаются только по оплате почтовых расходов на обратную пересыпку. Мелкие сообщения (объемом менее одного писчего листа) и стихотворения не сохраняются, и за них редакция не принимается на себя никакой ответственности. О всех изданиях, присыпаемых в редакцию для отзыва, объявляется бесплатно в особом отрывке.

Телефон: редакции № 28.

# ДВИНСКИЙ ЛИСТОКЪ

Двинскъ, среда, 18 сентября 1902 г.

Выходитъ по средамъ и субботамъ,  
а телеграммы ежедневно.

Годъ III.

## ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

Съ телеграммами съ доставкой и пересылкой:  
На годъ . . . . . 4 р. || На 3 месяца . . . . . 1 р.  
, года . . . . . 2 р. || 1 " . . . . . 50 к.  
Однолѣтний № 3 к. Перемѣна адреса 20 к.

## Подпись принимается:

и отдельные №№ прородятся въ г. Двинскъ въ конторѣ типографіи С. Е. Ильинича, по Петербургской ул., въ собств. домѣ (телеф. № 28). Плата за объявление — за строку пятилинейную, въ которой занимаемое поле текста — 5 к.; передъ текстомъ — 10 к. Для иногороднихъ на 4-й страницѣ, пет. 10 к., а на 1-й стр. 20 к. За приложение особыхъ объявлений взимается 1/2 к. съ зата (эказ.)

## ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА

на общественную и литературную газету

«ДВИНСКІЙ ЛИСТОКЪ»

съ 1-го СЕНТЯБРЯ 1902 Г.

Подпись цѣна съ телеграммами съ доставкой и пересылкой  
съ 1-го сентября до конца года 1 руб. 35 коп.

С.-Петербургское общество страхований,

учрежденное въ 1858 г.

— принимаетъ страхований жизни и транспортовъ, отъ огня и несчастныхъ случаевъ. —

Правление общества находится въ С.-Петербургѣ, Невскій пр., 5.

Агентства во всѣхъ городахъ Имперіи.

1893-13

## Городской театръ.

послѣдуетъ открытие ЗИМНЯГО сезона.

Зрительный залъ и сцена будуть освещены ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМЪ.

Новые декорации, бутафория и костюмы. Спектакли по воскресеньямъ, вторникамъ, четвергамъ и пятницамъ. Поставлены будутъ всѣ новинки сезона. Подробности въ афишахъ.

## РИЖСКАЯ ЗУВОВРАЧЕВНАЯ ШКОЛА.

Полный курсъ учения 2½ г. Принимаются лица обоего пола изъ всѣхъ три курса. Подробы: Канцелярия школы, Маринск. ул., 2, г. Рига.

Докторъ ДОЛИНЬ.

## ПРОДАЛЬЩЕНOKЪ

4-хъ мѣсяцевъ, сестеръ, желтой масти, клыка

Погасъ.

Доставившему вознагражденіе.

Крѣпость, кварт. подполковника Краснощекова.

тѣмъ не менѣе не всегда можетъ быть допущено въ предварительномъ слѣдствіи. Предварительное слѣдствіе должно быть поручено судѣ, открывшему его лицо по требованію прокурорскаго надзора, который указываетъ вину и пострадавшее лицо. Производство предварительного слѣдствія должно, насколько возможно, приближаться къ состязательному типу, всѣдѣствіе чего защита можетъ быть допущена для осуществленія законныхъ правъ обвиняемаго. Слѣдователю неѣмъ распространять въ пользу обвиняемаго право апелляціи въ соответствующую инстанцію судебнаго постановленія слѣдственного суда (судебного слѣдователя). Принимая въ соображеніе, какъ важно точно и незынко установить моментъ начала производства предварительного слѣдствія, необходимо самое тщательное изученіе вопроса, не представляется ли возможность найти достовѣрную отправную точку, опредѣляющую время начала производства дѣла слѣдственнымъ судьею, по получении имъ материала, собранного полиціей или прокурорскимъ надзоромъ. Слѣдователь можетъ постановить предварительный арестъ лишь временно, на срокъ, необходимый суду для того, чтобы выясниться, по выслушанію обвиняемаго или его защиты. Германскій юристъ-практик г-н Кульманъ, говоря о работахъ по этому вопросу немецкой группы на засѣданіи въ Бременѣ, указываетъ на отсутствіе выводовъ, въ виду принципиальнаго разногласія между нимъ, Кульманомъ, и Розенфельдомъ, докладчикомъ въ Бременѣ. Розенфельдъ считаетъ вопросъ предварительного слѣдствія не подлежащимъ реформѣ, но совсѣмъ отложеннымъ. Кульманъ спрашиваетъ тогда, въ чихъ же рукахъ будетъ находиться слѣдствіе; если въ рукахъ прокурорскаго надзора, то ему же нужно предоставить право требованія и допроса свидѣтелей. Въ виду подобной неуступчивости въ разрѣшеніи этого вопроса постановлено передать его вновь на разсмотрѣніе вышенназванныхъ судей.

Англійскій полковникъ Винцентъ горячо, съ любовью защищаетъ существующій въ этомъ вопросѣ англійскій порядокъ производства. У нихъ есть, собственно говоря, ни слѣдственныхъ судей, ни предварительного ареста. Личная свобода широко гарантирована, что, по мнѣнію докладчика, способствуетъ часто раскрытию истины. Уголовное производство въ икѣтърскихъ отношеніяхъ совершаено тайное, въ другихъ — публичное, и «англійский народъ вѣрѣлъ бы захотѣть помѣщаться съ системами континентальныхъ странъ. Ему хорошо живется подъ сѣнью своего закона, онъ твердо знаетъ, что личная свобода каждого англичанина вполнѣ гарантирована отъ всякаго произвола».

Шегловитовъ не считаетъ возможнымъ практическое примѣненіе англійской системы на континентѣ. Единственный га-

рантъ личной свободы онъ видитъ въ состязательной системѣ слѣдствія, такъ хорошо разработанной въ проектѣ бельгійскаго закона 1901 г. Ссылаясь на статистическую официальную дѣятельность Бельгии, по которыми за 1776 констатированныхъ преступлений приходится 3267, повлекшихъ за собой привлеченіе и наказаніе. Франкаръ говоритъ, что 55% привлеченныхъ усматриваются отъ наказанія, благодаря исключительно недостаточности постановки вопроса предварительного слѣдствія. Причины этого рутиннаго дѣлъ и полная индифферентность общества. Принципомъ уголовной системы должны быть «достовѣрность и быстрота». Въ Голландіи, по мнѣнію Энгелена, существуетъ тенденція предоставления наибольшей свободы судѣю. Защита не должна участвовать въ судѣю въ дѣлѣ отсаскія истины. Оправдатель, довольно мрачно настроенный противъ адвокатуры, иѣсколько опасается ее влияния на производство. Онъ дѣлаетъ одну лишь уступку состязательной системѣ, — допущеніе адвоката послѣ слѣдствія, но до засѣданія суда, для изученія обвинительнаго акта; въ общемъ же онъ — горячий противникъ состязательной системы, вредной, по его мнѣнію, для интересовъ общества. Послѣ избрания еще докладовъ и преній по тому же вопросу, предсѣдатель просить проф. Гарро реформировать сказанное. Гарро — не за реформу, введенную французскимъ закономъ 1897 года, разрѣшившимъ участіе въ слѣдствіи адвоката, какъ контроля. Но его взглядъ, это картина, запрѣженная и сцереди и сзади. Онъ защитникъ другой системы. Единственнымъ органомъ судебнаго полиціи долженъ являться прокурорскій надзоръ, сообщающій матеріаль защиты. Аресты же, обыски и т. д. могутъ осуществляться лишь по распоряженію суда, хотя и по требованію прокурорскаго надзора. Слѣдуетъ немѣнно поддержать судебный престижъ слѣдственного судьи. Коллеръ тоже критикуетъ законъ 1897 года. Онъ безусловно подаетъ лишь поводъ къ плутовству, стремясь помышлять личному признакомъ, этому лучшею въ дѣлѣ доказательству. Улучшеніе слѣдствено-судебного производства зависитъ не отъ участія въ немъ адвоката, а отъ болѣе осмотрительного выбора личности судьи. Практика же показала, что внесли адвокаты въ производство. «Гладстонъ сказалъ, что XIX вѣкъ — вѣкъ труженій», — я же говорю вамъ XX вѣкъ съ успѣхомъ можетъ быть названъ вѣкомъ мауриновъ. Пренія по этому вопросу продолжались и въ дневномъ засѣданіи, причемъ г-н Бертельсъ (отъ имени отсутствующаго Ларнода) указалъ собранію на иѣкоторое противорѣчіе въ принципахъ обсужденія первого и второго вопроса программы конгресса. Состязательная система предварительного слѣдствія можетъ быть примѣнена лишь, имѣя въ виду материальные элементы преступлений. Если уже необходимо изучать и изслѣдовывать психологію обвиняемаго, то между нимъ и слѣдственнымъ судѣемъ не должно быть посредниковъ. Слѣдствіенный судъ, говоритъ Гроссъ, австрійскій профессоръ уголовного права, цѣлью которого не защищата, а восстановленіе истины, судья образованный, честный, хорошо освѣдомленный — является наилучшимъ защитникомъ обвиняемаго. Спорили долго, горячо, и лишь въ шестомъ часу дня конгрессъ воротился слѣдующія резолюціи по вопросу предварительного слѣдствія:

1) Основаниемъ реформы предварительного слѣдствія должно быть полное отдѣленіе поліцейскихъ функций отъ судебнаго организаціи состязательной системы.

2) Прокурорскій надзоръ, вполнѣ отвѣтственный, долженъ быть облечено всѣми функциями судебнаго полиціи, подъ контролемъ судей.

Въ этомъ же дневномъ засѣданіи бывший начальникъ главнаго тюремнаго управления г-н Саломонъ сдѣлалъ весьма интересное для иностранцевъ сообщеніе о ссыльныхъ (катергахъ) въ Сибирь и на Сахалинъ.

Территориальная причина, невозможность организаціи присланія работы за прекращеніемъ многихъ эксплуатаций, а равно постройки Сибирского пути, причины экономической, причины нравственныя — все вмѣстѣ вліяютъ на полный неуспѣхъ цѣлей ка-

торги. Въ силу всего этого, катергу слѣдуетъ по необходимости уничтожить, какъ недостающее своего назначенія средство наказанія. Но практическое осуществленіе этого вопроса влечетъ за собою цѣлый рядъ затрудненій и возраженій. Нельзя уничтожить вѣдь сразу, одинъ взмахомъ пера, вѣдь существующая въ Сибири катергы тюремы. Говорятъ, что русская катерга — национальна. Почему? Наконецъ, многіе утверждаютъ, что уничтоженіе катерги влечетъ за собою учрежденіе смертной казни за убийство. Но разѣѣ элементы наказанія катергы тѣ же, что и смертной казни? Безусловноѣтъ, замѣнить же ее легко исправительными тюремами. Въ засѣданіи 7-го сентября, А. В. Витте, предсѣдатель Томскаго суда, бывшій инспекторъ г-н тюремнаго управлѣнія, много работавшій по вопросу упраздненія ссылки въ своемъ краткомъ обзорѣ (полный докладъ о ссылкѣ напечатанъ въ «Журн. Мин. Юст.» сентябрь 1902 г.) также выражалъ надежду полного исчезненія института катергъ изъ наказаній.

Послѣднее засѣданіе конгресса, состоявшееся въ субботу, 7-го, подъ предсѣдательствомъ г-н Симовича, посвятило время: 1) специальному вопросу суммарного производства, по которому выступилъ г-н Шегловитовъ, напечатавшій свой докладъ въ томъ же № «Журн. Мин. Юст.» (смотри выше), 2) вопросу о торговли бѣлыми невольницами и 3) объ условностяхъ судейства. Докладчикъ по первому вопросу, бывшій прокуроръ республики, г-н Фелолей, сообщилъ собранію выработанные международной дипломатической конференціе въ Парижѣ въ 1900 г. статьи законодательной конвенціи для борьбы съ этимъ ужасающимъ зломъ. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Фелолей и др. считаютъ наказуемымъ уже самыі факты совершеннія злого. Конечно, въ необходимости назначенія наказанія за вовлеченіе въ обманъ несовершеннолѣтнихъ не можетъ быть сомнѣнія, недопустимо какъ либо спорить вопроса. Что же касается совершеннолѣтнихъ, то тутъ дѣло обстоитъ иначе: можетъ быть на лицо заявленіе въ обманъ, насилие или собственное согласіе женщины. При принятіи законодательныхъ мѣръ необходимо сдѣлать это различіе, по мнѣнію Альбанеля, тогда какъ Ф

рах преступности, еще раз обратил внимание на идеалы новой школы криминалистов—изучение причин преступности. Причины эти, с одной стороны, лежать в личности самого преступника (биологическое его исследование), с другой—в нормальных функциях общественного организма, его социальных группах. С характером времени измывается и характер преступности. В настоящее время два явления, одно экономическое, другое—патологическое, влияют на сильное увеличение преступности: 1) *пролетариат*—результат переходной стадии в жизни государства, — превращение их из аграрных в промышленные, сильное развитие международной торговли и пр. 2) *Нерастемка*. Ильинцы эти стоят выше законодателя. Его роль постараться убрить этот бурный процесс, направить, насколько возможно, в русло. И задача уголовного права должно явиться не наказание, а «спасение, воспитание слабых, гибущих в борьбе за жизнь, и удаление из общества без жестокости, но и без слабости тѣх, которых уже нельзя спасти». Для преобразования уголовного кодекса в этом направлении нужна энергичная взаимная работа, ибо *wer rastet, der rostet*. Рѣчь эта была покрыта дружными аплодисментами. Профессор Фойницкий предложил увеличить число членов центрального комитета с 3 на 5. Выбранны Гарро, Фойницкий. Затѣм почетным предсѣдателем созыва выбран министр юстиции Н. В. Муравьевъ, благодаривший конгрессъ всехъ сердечныхъ и теплыхъ выраженийъ. Затѣмъ, ванн-Гаммель, въ своей живой, пересыпанной остроумiemъ, рѣчи, указываетъ на отрицательный характер стремлений новой школы, въ именно, желаніе избавиться отъ рутинъ, упростить юридическихъ доктрины. Но, замѣчаетъ онъ, нужно быть на этой нѣй осторожными пахаремъ! Благодара все русское общество за его радушіе и гостепріимство, ванн-Гаммель обращается къ русскимъ студентамъ, этимъ будущимъ труженикамъ на той же нѣй *Zalozte uspѣхъ всікаго дѣла, tete-for-te, guide travail, et surtout beacons d'elan*.

Въ 4 часа конгрессъ былъ объявленъ закрытымъ.  
Зол. Воронова.

## ДВИНСКІЙ ДНЕВНИКЪ.

(Продъзъ). 15 сентября, утромъ просльдовала черезъ Двинскъ въ Витебскъ г. начальникъ губерніи д-р. ст. сов. И. И. Челеповскій.

\* \* \* (Избирательные списки). За губернатора, г. вице-губернатора разрѣзаны опубликованіе списка лицъ, имѣющихъ право участія въ городскихъ выборахъ при избрании гласныхъ на предстоящее четырехлѣтіе. Списки въ посѣтительныхъ экземплярахъ будутъ вывѣшаны въ помѣщеніи городской управы и въ закрытыхъ городскихъ киоскахъ. Въ вымѣшнемъ году число избирателей по

г. Двинску опредѣлено въ 322 чл., противъ 197 чл. инвентаря четырехлѣтія.

\* \* \* (Ученіе земской собора). Витебскій губернскій распорядительный комитетъ, по журнальному постановленію, состоявшемуся 26 августа, согласно Высочайше утвержденному 1 августа сего года инвентарю государственного совета о земскихъ сметахъ въ раскладахъ на трехлѣтие 1902—1904 гг. въ 14 земельныхъ губерніяхъ Европейской Россіи, между прочимъ, опредѣлилъ: сборъ съ недѣльныхъ имуществъ въ городахъ, посадахъ, мѣстечкахъ, суммы которого определены по Витебской губерніи въ 52500 руб., т. е. ровно вдвое болѣе назначавшихъ по раскладу въ истекшаго трехлѣтія и разверстанный на 1902 г. по журналу распорядительного комитета отъ 27 марта, взимать съ начала 1902 г. вѣсто 0,0728 руб., по 0,1456 руб. со 100 рублей. Согласно суну окладъ губернскаго земскаго собора на истекшій годъ исчисленъ распорядительнымъ комитетомъ по г. Двинску въ суммѣ 18546 руб.

\* \* \* (Свадочное мѣсто). За губернатора, г. вице-губернатора, въ виду плохого состоянія дорогъ съ свадочному мѣсту, предложилъ Двинскому городскому управѣ безотлагательно приступить къ исправленію этой дороги.

\* \* \* (Засданіе думы). Неренесенное на 18 число засданіе думы вновь отложено и состоится 23 сентября.

\* \* \* (Решеніе суда). Витебскій окружный судъ, по гражданскому отдѣлению, разсмотрѣлъ доѣло по иску Двинской городской управы къ мѣщанину Ильику Лейбову Корсану въ суммѣ 540 р. о признаніи контракта нарушеніемъ, изъятіемъ изъ пользованія 2 участковъ городской земли, признаніи лавочки Корсака собственностью города и о взысканіи аренды и неустоекъ, опредѣлья: 1) признать контрактъ 8 июля 1897 г. на аренду двухъ участковъ городской земли на базарной площади Нового строенія, подъ № 36 и 37, въ количествѣ по 10,85 кв. саж. кажды, нарушеніемъ отѣтственности; 2) изъять тѣ участки изъ владѣнія отѣтственника и передать имъ; и 3) призвать взысканіемъ на тѣхъ участкахъ лавочки собственностью города; 4) взыскать съ отѣтственника въ пользу городской управы аренды за время отъ 1 июня 1902 г. 88 руб., неустоекъ 9 руб. 90 коп., судебныхъ издержекъ 50 коп. и вознагражденія заведеніе дѣла 36 р. и въ пользу казны гербового сбора 1 руб. 5 коп. и судебныхъ пошлинъ 2 руб. 75 коп.

\* \* \* (Торговля). Несомнѣнно, что многими изъ яѣстныхъ обывателей при покусахъ въ магазинахъ и лавкахъ товаровъ и продуктовъ приходилось встрѣтиться послѣ назойливыхъ зазывалъ краине небрежное, непочтительное, а порох даже грубое обращеніе со стороны торговцевъ, которые, которые хотят и встрѣчаются по платью, но затѣмъ часто не смотрятъ на платье, на положеніе покупателя, не говорятъ уже о простыхъ смертныхъ. Но подобное поведеніе торговцевъ обратило внимание яѣстнаго полиціймѣстера А. В. Махаевъ, который предложилъ приставамъ вынудить хозяевъ торговыхъ заведеній о необходимости тре-

бовать отъ своихъ приказчиковъ вѣжливаго обращенія съ публикой, предупредить, что, въ случаѣ повторнаго жалобъ публики, помимо судебнаго преслѣдованія виновныхъ, имъ, полиціймѣстеромъ, будетъ обращено особое вниманіе на такія заявленія и будуть принять соотвѣтствующія мѣры къ огражденію покупателей отъ грубаго обращенія въ этихъ заведеніяхъ.

\* \* \* (Боевая стрѣльба). 23, 24, 25 и 26 сентября на Старомъ стрѣльбищѣ, близъ пѣхотного лагеря, будетъ производиться стрѣльба запасныхъ вѣжніи чинами, отбывающими учебный сборъ при полкахъ 25 пѣхотной дивизіи, и ратниками государственного ополчения, собранными при управлении уѣздного воинскаго начальника. Въ виду этого, во избѣженіе несчастныхъ случаевъ, жители города объявлено, чтобы никто не проходилъ, не проѣзжалъ, а также не пускалъ скота по участкамъ, которые будутъ опѣлены сигнальными флагами.

\* \* \* (Санитарные порядки). 14 сентября чинами полиціи 2 части составлены протоколы за вымѣту на улицу со дворовъ нечистотъ на домовладѣльцевъ мѣщанъ Фурштейна, Ратнера и Стѣкала, которые привлекаются къ отвѣтственности по 29 ст. уст. о вак., нал. мир. суд.

\* \* \* (Распоряженіе по полицеї). Двинскій полиціймѣстерь предложилъ полицейскимъ приставамъ обозвать подписаніемъ старостъ синагогъ и молитвенныхъ домовъ субсидиантъ ст. 1304 обѣ упраздн. духов. дѣлъ евреевъ, которая гласитъ, что въ синагогахъ и молитвенныхъ школахъ старого запрещается: 1) всякая собрашеніе для другихъ дѣлъ, кроме молитвы и совершенія обрядовъ вѣры и пр.; 2) взысканіе другихъ вещей, кроме а) принадлежащихъ къ богослуженію и б) метрическихъ книгъ. Вѣсты съ тѣмъ чинамъ полиціи должны следить за соблюденіемъ указанной статьи закона, предупредивъ старость синагогъ и молитвенныхъ домовъ о последствіяхъ за неисполненіе.

\* \* \* (Приставамъ г. Двинска предложено имѣть строгое наблюденіе за недопущеніемъ въ городѣ шарманчиковъ, играющихъ на улицахъ и дворахъ, въ предупрежденіи какъ сбора малышина, окружающихъ обыкновенно шарманчиковъ и нарушающихъ тишину и порядокъ, такъ и кражъ и другихъ преступниковъ съ стороны самыя шарманчиковъ).

\* \* \* (Мясоторговъ). 12 сентября городской санитарный врачъ съ чинами полиціи осматривалъ мясные ряды въ 1-й части города, причемъ у нѣсколькихъ мясоторговцевъ лавки оказались не отвѣчавшими санитарнымъ требованиямъ, почему въ виновныхъ въ томъ составлены протоколы (на 11 чл.) для привлеченія къ отвѣтственности.

\* \* \* (Дѣятельность скотобойни). За августъ избыточно досмотрѣно: крутило рогатого скота, убитаго на Двинской городской скотобойнѣ, 1779 головъ и привозныхъ за это же время 248 туттъ; телятъ—убитыхъ на бойнѣ 166 и привозныхъ 112 штукъ; свинъ—убитыхъ на бойнѣ 142 и привозныхъ—83. Овцы—убитыхъ на бойнѣ 886 и привозныхъ—771. Туберкулезъ обнаруженъ въ 22 случаѣахъ; уничтожено 2 переда, 22

легкихъ и 22 печени. Актиномикоз найденъ въ одномъ случаѣ, уничтожена 1 голова. Финики замѣчены въ 22 случаѣахъ, изъ коня 3 совершиенно не допущены въ продажу по случаю сильно загражденія, оставлены допущены въ продажу съ предупредительнымъ краснѣющимъ клеймомъ, «финики сильно гарячіе». Эхинококк обнаруженъ въ 53 случаяхъ въ крупнаго рогатаго скота—уничтожено 41 легкихъ и 26 печени и въ 18 случаѣахъ у свиней, уничтожено 18 печени. За этотъ же мѣсяцъ на скотопригонномъ дворѣ было крупнаго рогатаго скота 1952 головы, свиней 265 и мелкаго скота 1052.

\* \* \* (Льготный проездъ). Управление Риго-Орловской желѣзной дороги установлено съ 18 сего сентябрь льготный тарифъ на книги и журналы библиотеки служащихъ на дорогѣ при междустанціонной развѣзкѣ ихъ въ вагонѣ-библиотекѣ, прѣдлагаемомъ къ определеннымъ пассажирскимъ поездамъ, по 1/100 коп. ст. пуда и версты по вагону, съ разсчетомъ за 1/4 подъемной силы вагона, независимо отъ количества груза, и безплатнымъ возвратомъ порожнаго вагона.

\* \* \* (Правила лыжного пропуска). Всегда чисто возникающими недоразумѣніями между лицами, ревизующими пассажирскіе поѣзда, и офицерами, предъявляющими льготные билеты, но не имеющими соответствующихъ свидѣтельствъ, начальникъ службы движенія Риго-Орловской желѣзной дороги предписалъ билетнымъ кассиромъ отнюдь не выдавать офицерамъ льготныхъ билетовъ безъ предъявленія имъ свидѣтельствъ, предусматривающихъ правилами пользованія воинскими служащими льготными проѣздомъ по желѣзнымъ дорогамъ.

\* \* \* (Вооруженное сопротивление). 6 сентября приставъ 4 стана Двинскаго уѣзда г. Анкудова, совместно со понятными, прѣѣхавъ изъ деревни Лоцкай, Ливенгрофской волости, для описи имущества крестьянина Павла Адамова Лоцкай, съ котораго надлежало изыскать но дѣлумъ исполнительныхъ листамъ земскаго начальника 63 руб. 50 коп. штрафа за самовольную порубку лѣса въ дачахъ барона И. Н. Корфу. Однако Лоцкай прѣѣхавъ до описи имущества не допустилъ и вѣль себѣ настолько угрожающе, что г. Анкудова, не располагая достаточными силами, принужденъ былъ удастися. 10 сентября приставъ вернулся въ деревню въ сопровожденіи 4 урядниковъ, 9 сокольскъ и десантскъ и, кроме того, нѣсколькихъ лѣсниковъ, взятыхъ частными лѣсничими фон-Эйтингеномъ. Находившися въ домѣ Жена Лоцкай сказала, что мужъ ее ушелъ за деньгами, чтобы уплатить штрафъ, потому г. Анкудова отложилъ опись на два часа. Но промежеъ этого времени хозяинъ не вернулся и подчинилась приставу къ описи имущества, причемъ должна была вломоть дверь клаудовой, открыть которую хозяйка отказалася. Войдя въ клаудову по чардахъ на бойнѣ 166 и привозныхъ туттъ—убитыхъ на бойнѣ 166 и привозныхъ 112 штукъ; свинъ—убитыхъ на бойнѣ 142 и привозныхъ—83. Овцы—убитыхъ на бойнѣ 886 и привозныхъ—771. Туберкулезъ обнаруженъ въ 22 случаѣахъ; уничтожено 2 переда, 22

— Развѣ я знаю, отѣтвѣтилъ старикъ. Мы слышали съ нимъ по лѣсамъ, но изъ болезни, что насъ нагонятъ, оставили въ первомъ панѣшней деревне бабѣ на вспоминаніе; я заставилъ ей за уплату штрафа, потому г. Анкудова отложилъ опись на два часа. Но промежеъ этого времени хозяинъ не вернулся и подчинилась приставу къ описи имущества, причемъ должна была вломоть дверь клаудовой, открыть которую хозяйка отказалася. Войдя въ клаудову по чардахъ на бойнѣ 166 и привозныхъ туттъ—убитыхъ на бойнѣ 166 и привозныхъ 112 штукъ; свинъ—убитыхъ на бойнѣ 142 и привозныхъ—83. Овцы—убитыхъ на бойнѣ 886 и привозныхъ—771. Туберкулезъ обнаруженъ въ 22 случаѣахъ; уничтожено 2 переда, 22

— Что послѣ?

— Та третья... подлая женщина была... она выгнала ребенка изъ дома и съ тѣхъ поръ сѣдѣла простиль... можетъ быть его въ лѣсу волки сѣдѣли... можетъ... а почему я знаю?.. О, смотрѣ... смотрѣ... уже идетъ, садится при чардахъ... Тише! слушай лѣсничихъ... если ты честный человѣкъ, вѣть тебѣ; мои цыганы вѣсты съ ребенкомъ захватили какимъ то бумаги... возьми ихъ... ищи... быть можетъ моей душѣ легче будетъ... Ахъ... тотъ крикъ матери!.. теперь его я слышу... и обидѣть ее... обидѣть ихъ... невинно... ихъ даже дома не было, когда меня съ умирающей дочерью лѣсникъ выгонялъ изъ лѣсу... возьми, возьми... какъ тебѣ тамъ?..

— Людмилъ.

— Возьми эти бумаги... Людмилъ! иди ребенка и помолись за меня... Это были послѣднія слова старого цыгана.

Она вдохнула, содрогнулась и умерла.

Людмилъ позвалъ цыганъ. Вся банда сѣжалася у огня.

— Все конечно, она умерла, сказала печально Людмилъ.

Цыганки громко зарыдали, а Людмилъ, конунговски сжимая въ рукахъ свертокъ бумаги, задумавши, грустный, угнетенный массомъ непрѣятныхъ впечатлѣній, медленно поклонился земле.

При свѣтѣ костра цыганки плакали надъ трупомъ старого цыгана, только что закончившаго свое земное скитанье.

(Продолженіе смысла).

Черн. Л. І.

мѣль сорокъ, а можетъ быть и пятьдесятъ... кто сосчитаетъ? мы большаками не ходимъ, а лѣсами... Она, мои doch, были давно больны... бѣдѣнѣла, сохна какъ цѣрквь осененъ... но тогда, когда совсѣмъ ужъ заменогла... остановились мы въ большомъ бору... приказала я цыганамъ наломать вѣтвей, устроить для нея шатерь, устлать его свѣжими лѣни, такъ пролежала она въ этомъ шатерь для двоихъ... умирала бѣдѣнѣжа, умирала... но ей не дали умереть... Прискали лѣсники, разогнали цыганъ, уничтожили шатерь... настъ вонъ выгнали... Будто бы помѣщикъ таѣль приказалъ... кто ихъ знаетъ? Разогнали настъ какъ собакъ... я просилъ, молилъ... напрасно... положили мы большую въ тѣлѣгу, а дорога, какъ извѣстно, въ лѣсу ужасная, одинъ корни и выбы... бѣдѣнѣжа не увидѣла ужъ солнца... передъ восходомъ скончалася.

Цыганъ замолкъ, голова его тяжело опустилась на тулу, голова его хрѣпѣла и прерывалася.

Людмилъ смотрѣлъ на него со страхомъ и ужасомъ.

— Слушай, слушай, сказалъ цыганъ, приподнявшись опять со усилиемъ.

— Смотри, здѣсь подъ сосной она стоитъ... смерть... слушай... Какъ похоронилъ я свою dochку, и ужъ неѣль и не сила, а только жаждѣ мести... брови, огни, уничтоженіе... Я не могъ остановиться на врагѣ и задушить его, и какъ волкъ напиться его кровью, но мои цыганы подпомѣли ко двору, какъ эмбі... Господа были въ гостяхъ... Дома только слуги и ребенокъ. Моя эмбі имѣла огненныя жалы, покинавши... очищенія! Ужалила — и дворъ, и амбары и житницы... четыре огненные столбы одновременно подпомѣли въверхъ, все вокругъ осѣтило кровавымъ заревомъ, а я лежала близко, подъ кустомъ и смотрѣла на это разрушеніе; я кажется пожирала бы отъ огня, пылая какъ мѣдь, такъ онъ мнѣ былъ сладокъ!.. Спустя два часа, когда огонь еще свѣтился, какъ вихрь примчались господа. Четверка лошадей чуть не раз-

богъ... — Вотъ не дѣлъ... — Это и лучше, о, во сто разъ лучше! что изъ того? Если бы я кого можемъ пырнуть, я бы не плакалъ, въ какъ она умерла, я плакалъ; и не плакалъ я, въ какъ руки себѣ изгрызъ до крови, волосы рвали на голову... Лучше, что нѣть у тебя dochki... Это было далеко... отсюда

\*) См. № 248 и 249 „Дв. Листка“.



## ОБЪЯВЛЕНИЯ



**Рекомендуются**  
известной доброкачественности  
**Сепараторы - сливкоотдѣлители**



Александра-Балансъ, "Ко-  
рона" и новѣшаго усовершенствова-  
ния "А. В. С."

**Маслобойки** шведской и  
английской.

**ЖАТВЕННЫЕ МАШИНЫ И СЫНОКОСИЛКИ**

съ приспособлением для жатвы

**И КОННЫЕ ГРАБЛИ** съ цѣльностальными и деревянными  
рамами и колесами изъѣстныхъ аме-  
риканскихъ заводовъ. **Массей-Гаррисъ, Максъ-Корника, Валь-  
тертъ-Вудъ, Мильвоне, Плано, Дирнингъ въ Стодартъ.**

Новѣшій американскій  
пружинный боронъ на колесахъ.

**Дисковые** (тарелочные) бороны.

**Культиваторы** одно- и паро-  
конные.

**Обыкновенныя одно- и двухпольныя**  
бороны съ ручагами.

Стальные двухчастные гладкие катни.

Продажа производится по умѣреннымъ цѣнамъ и на льготныхъ условіяхъ.  
Въ складъ земледѣльческихъ машинъ и орудий

**П. И. РУКАВИШНИКОВА,**

Двинскъ. Офисъ № 12 (телефонъ № 3), и въ отдѣленіяхъ склада:  
г. Рѣбекъ, губъ. Гродно-Землялы. Курляндскъ, а также и въ агенціи склада, секретаря Тебѣскаго общества  
сельскихъ хозяевъ г. С. Г. Оброницкаго въ г. Витебскъ.

**Въ 99 Ивангородскомъ пѣхотномъ полку** будуть произведены  
30 (тридцатаго) сентябрь 1902 года, въ полковой канцеляріи, въ  
1 часъ дня, на поставку мяса, сала, канапы, картофеля и прочихъ  
продуктовъ, для довольствія нижнихъ чиновъ съ 1-го января по  
1-е октября 1903 года. Подробныя условия о торогахъ желавшихъ тороговаться  
могутъ разсмотривать ежедневно отъ 11 до 1 часу дня въ полковой канцеляріи;  
къ торогамъ будутъ допущены съ всѣмъ имѣніемъ на то право. Торогъ будетъ произ-  
веденъ нераздельно на всѣ продукты. Запечатанные объявленія и заявленія о  
желаніи изнутри торговаться должны быть поданы не позже 12 часовъ дня  
29 сентября. Въ заявленіи должно быть согласие принять подрядъ на точ-  
номъ основаніи концессіи, съ приложениемъ документовъ о званіи и мѣстѣ жи-  
тельства. Торогующіе по запечатаннымъ объявленіямъ и изнутри обозначены  
представить залогъ въ размѣрѣ 3000 руб. наличными деньгами или % бумагами,  
не позже 12 часовъ 29 сентября.

Завѣщающей хозяйствомъ 99 пѣхотного Ивангородского полка

Подполковникъ Морозовичъ.

2137-3

Вниманию гг. КУРЯЩИХЪ г. Двинска и окрестности.

**Оптово-розничный ТАБАЧНЫЙ МАГАЗИНЪ**  
**М. Е. ТУРШУ, ДВИНСКЪ,**

Петербургская ул., д. Витебска, телефонъ № 29,  
смѣшать честь извѣстить, что магазинъ полученъ громадный  
транспортъ съѣзжаго табаку, сигаръ и папиросъ изъѣстныхъ и на-  
лучшихъ здѣшнихъ и заграничныхъ фирмъ, а именно:

**Табакъ и папиросы:**

Мессакуди, Стамболи, Соломона Котена, Буласа, Асмолова, Кушнерова, Ростово-Донской, Попова, Багадилла, Ильи Рофе, Лиферма, Шишмана и Дурунча, Асадулова; Попова, Симферополь, Майкапар, Бостанджолу, Сарафа, Габай, Зарикато.

Сигары: Мундия, Лев Виссера, Бергина, Рейнгарда, Шопфера, Дафера. Изъ заграничныхъ фирмъ: Фойке и К°, Янцы и Госсъ.

Кромѣ того, въ моеи магазинъ имеется въ громадномъ размѣрѣ

выборъ принадлежностей курения.

**Правление „Генерального общества стра-  
хованій жизни и пожизненныхъ доходовъ“**

доволеніе до всѣобщаго сѣдѣнія, что въ г. Двинскъ открыто главное представи-  
тельство общества при губерніи Витебской, Минской, Могилевской и Смоленской.

Главными представителями назначены гг. Леонъ Юревичъ Фридландъ, Пріемъ заявлений и сообщеніе справокъ, условий въ сѣдѣніи по страхованію.

Производится какъ въ главномъ представительстве, такъ и во всѣхъ агентствахъ.

**Требуйте вѣрное средство!** Разрѣшено медицинскимъ совѣтомъ  
министерства внутренн. дѣлъ.

**КАТЕХО-КРЕОЛИНОВОЕ МЫЛО** И. И. Годзевича

для лечения различныхъ кожныхъ болѣзней: экземы, че-  
сотки, головной перхоти и пр.

Совершенно не разражаетъ кожу и рекомендуетъ для постоянного упо-  
требленія тѣмъ, кто желаетъ иметь особенно чистую кожу у себя.

Продается во всѣхъ аптекахъ и аптекарскихъ магазинахъ.

Поступили въ продажу **новыя изданія** П. П. Сойкина:

**Сочиненія Вас. Ив. НЕМИРОВИЧА-ДАНЧЕНКО.**

**Святочные рассказы.** || **Великій старикъ.**

3-е изд. 416 стр. Ц. 1 р. 50 к. 2-е изд. 264 стр. Ц. 1 р.

Съ треб. обращ. въ книжн. магаз. П. П. Сойкина. Невск. пр., 96, уг. Надеждинской.

2139-3

**Въ магазинѣ суконъ В. ПЛАВСКАГО,**  
противъ Соборной площеади,

получены **ОДѢЯЛА, ПЛЕДЫ, ПЛАТКИ, МАТЕРИАЛЫ** на дамские  
и мужские костюмы и пальто новѣшіхъ рисунковъ.

Отправь добросовѣстный, чѣмъ умѣренный, безъ запроса.

2102-8

Дозволено цензурую. Витебскъ, 17 сентября 1902 года. — Типографія С. Е. Іакубовича, Двинскъ.

# МАСЛЯНЫЙ КРАСКИ для художниковъ

предлагаетъ

аптекарскій магазинъ

**КАРЛА АПСАНА.**

При конторѣ фабрики

Торгового дома

**ФЕЛЬТЕНШТЕЙН**

и Розенбергъ,

Краснознаменная ул., пр-т 7-го Торг. участка

открыто отѣлѣніе розничной продажи

съ возможной непримѣнностью

одинаково

и фабричными цѣнами.

Краснознаменная ул., пр-т 7-го Торг. участка

2035-9

и декораций изъѣстныхъ цветовъ.

2035-9

тели края принимаются въ немъ участіе. Составъ борющихся сторонъ, въ зависимости отъ области столкновенія, конечно, измѣняется, но въ общемъ на одной сторонѣ стоятъ нѣмцы, на другой — латыші. Хотя исходъ борьбы извѣстенъ, все же она представляетъ интересъ по своимъ оригинальнымъ перипетіямъ, какъ, напр., въ настоящемъ случаѣ, и потому при случаѣ мы будемъ давать краткіе очерки ихъ.

## ВНѢШНІЯ ИЗВѢСТИЯ.

Воззваніе бурскихъ генераловъ къ цивилизованному миру. Бурскіе генералы Луи Бота, Христіанъ Деветъ и Деларей обнародовали слѣдующее „Воззваніе къ цивилизованному миру“, объясняющее цѣль приѣзда бурскихъ генераловъ въ Европу и опровергающее некоторые ложные и злонамѣніе слухи, относящіеся къ этому путешестію.

Весь міръ помнить еще, какъ послѣ смотрѣніи борьбы за независимость, длившейся болѣе двухъ съ половиною лѣтъ, буры были, наконецъ, вынуждены положить оружіе и принять, чрезъ своихъ депутатовъ въ Верселингѣ, условія, продиктованные правительствомъ его британского величества короля Эдуарда VII.

Эти депутаты въ то же самое время поручили намъ отправиться въ Англію, чтобы прежде всего просить новое правительство о смягченіи невообразимой нужды, которая царитъ на всемъ протяженіи новыхъ колоній. Въ случаѣ неудачи мы должны были обратиться къ человѣкоубийствъ чувствамъ цивилизованнаго міра съ просьбой о пожертвованіяхъ.

Такъ какъ до сихъ поръ намъ не удалось склонить англійское правительство къ оказанию помощи нашему народу и такъ какъ нужда дошла до крайнихъ предѣловъ, намъ не остается ничего другого, какъ обратиться съ воззваніемъ къ націямъ Европы и Америки.

Намъ и нашему народу было отрадно во дни испытанія получить изъ всѣхъ странъ свѣтъ свидѣтельства симпатій. Денежныя и другія пособія, которыя были даны нашимъ женамъ и дѣтямъ въ концентраціонныхъ лагеряхъ и нашими военно-плѣнными въ разныхъ частяхъ свѣта, въ высшей степени способствовали облегченію тяжелой участіи этихъ несчастныхъ, и мы пользуемся случаемъ, чтобы изъ глубины сердца и отъ имени народа прежнихъ бурскихъ республикъ выразить горячую и искреннюю благодарность всѣмъ тѣмъ, кто столь щедро помогалъ намъ въ прошломъ. Бурскій народъ никогда не забудетъ помощи, оказанной ему въ мрачное время испытанія.

Народъ обѣихъ республикъ вѣсною несъ жертву борьбы за независимость и теперь по окончанію этой несчастной борьбы оказывается совершенно разореннымъ. Хотя мы и не могли составить точный подсчетъ опустошеній, совершенныхъ въ обѣихъ республикахъ, тѣмъ не менѣе мы убѣждены на основаніи личныхъ свѣдѣній, что въ теченіе войны на бурской землѣ англичанами было сожжено или разрушено не менѣе 30000 жилищъ.

Наши дома и домашняя обстановка были сожжены или разрушены, наши сады опустошены, всѣ наши земледѣльческие инструменты изломаны, мельницы развалены, всякий скотъ уведенъ или убитъ, — увы! не осталось ничего. Страна превратилась въ пустыню. Кромѣ того, война унесла много человѣческихъ жизней, и вся страна оглашается до сихъ поръ плачемъ и рыданіями вдовъ и сиротъ, оставшихся въ безпомощномъ положеніи.

Нужно ли объяснять вамъ, какъ много нужно средствъ для воспитанія дѣтей нашихъ несчастныхъ гражданъ?

Въ этой плачевной крайности мы осмѣливаемся обратиться въ міру съ просьбой прийти на помощь пожертвованіями нашимъ вдовамъ и сиротамъ, нашимъ искалѣченнымъ гражданамъ и другимъ бѣднякамъ, а также оказать содѣйствіе дѣлу надлежащаго воспитанія нашихъ дѣтей.

Пусть будетъ позволено намъ разсказать вамъ объ ужасныхъ послѣдствіяхъ войны, чтобы довести до свѣдѣнія всѣго міра нашу крайнюю нужду, но не за тѣмъ, чтобы снова встревожить умы. Мечъ вложенъ въ ножны и всякие споры замолкаютъ предъ лицомъ столь великой нужды.

Убытки, причиненные войной, несказанно велики, и та сумма денегъ, какую дастъ Англія по условіямъ мирного договора, будь она даже удвоена, окажется совершенно недостаточной для возмѣщенія причиненныхъ войной убытковъ.

Вдовы и сироты, калѣки и нищѣ, и наши дѣти получатъ изъ этой суммы очень мало, въ большинствѣ случаевъ ничего не получатъ.

Всѣ пожертвованія, которыхъ послѣдуютъ въ отвѣтъ на наше воззваніе, будуть внесены въ „Главный фондъ для оказанія помощи бурамъ“ и капиталы этого фонда будутъ какъ въ настоящемъ, такъ и въ будущемъ исключительно предназначены на удовлетвореніе нуждъ тѣхъ именно лицъ, для которыхъ и объявленъ нами сборъ пожертвованій.

Мы убѣдительно просимъ существующіе въ разныхъ странахъ Европы и Америки комитеты поработать отъ добра сердца, а мы поочередно объѣдемъ эти страны въ цѣляхъ должной организаціи порученного намъ дѣла.

Луи Бота. Х. Деветъ. Деларей.

## Телеграммы „Д. Листка“

(Россійскаго телеграфнаго агентства).

Поданы въ Петербургѣ, 17 сентября,  
въ 10 час. 10 мин. вечера.

РЯЗАНЬ. Въ семи уѣздахъ на озимыхъ поляхъ<sup>1</sup> появился червь, наносящий значительный вредъ посѣвамъ.

ШИПКА. На горѣ святого Николая маневры. Главное дѣйствіе — атака шипкинскихъ высотъ. Движеніе исполнено прекрасно. На маневрахъ присутствовали: Великій Князь, князь болгарскій и генералы. Совершена панихида по павшимъ на полѣ браны русскимъ солдатамъ и болгарскимъ ополченцамъ.

ХАРЬКОВЪ. Въ 12 часовъ 40 мин. дня прибыли въ Спасовъ скитъ Государь и Государыня съ Августѣшими Дѣтьми. Послѣ приема на платформѣ представителей местной власти Ихъ Величества посѣтили храмъ Христа Спасителя. Выслушавъ молебствіе, Ихъ Величества прослѣдовали въ часовню, где была отслужена краткая литія съ провозглашеніемъ вѣчной памяти Александру III. Ихъ Величества отбыли въ 1 часъ 7 мин. въ Крымъ.

ЭКСЬ-де-ВЕПЪ. 16 сентября. Великій Князь Алексѣй Александрович сегодня выѣхалъ въ Италию.

ТРИНИДАТЪ. По распоряженію венецуельскаго генерала Велутини въ Карупано арестованы служащи французскаго кабеля. Вмѣшивавшійся французскій консульскій агентъ также арестованъ. Прибрежный кабель перерѣзанъ, полагаютъ, венецуельскимъ крейсеромъ „Рестоураторъ“. Французскій консулъ заявилъ протестъ. Ожидается прибытіе французскаго крейсера.

ШАЩКЪ. Озимые посѣвы сильно повреждены во всѣхъ уѣздахъ. Нѣкоторыя поля совсѣмъ черны. Вторичные всходы также уничтожаются. Ни дожди, ни холода не остановили поврежденій червей.

ПЕКИНЪ. Желѣзная дорога Пекинъ—Шанхай—Чуанъ вчера передана Китаю.

ЮКАГАМА. Въ округѣ Одавара тайфуномъ уничтожено много домовъ. 500 человѣкъ утонуло.

ДАНЦІГЪ. Скончалсяober-президентъ западной Пруссіи Госслеръ.

БѢЛГРАДЪ. Шайка албанцевъ перешла у яворскихъ горъ сербскую

границу, напала на ближайшие дома и застрелила одного крестьянина.

— Изъ Митровицы сообщаютъ, что регулярными войсками подъ начальствомъ Шейли-паша разбитъ албанскій вождь Мустафа-Ага и сожжены дѣвъ албанскій деревни.

ПЕТЕРБУРГЪ. Въ „Собраниі узаконеній и распоряженій правительства“ опубликовано о сложеніи акциза съ лигроина и другихъ нефтяныхъ масъ, употребляемыхъ въ видѣ топлива, а также при некоторыхъ техническихъ производствахъ; о предоставлении Варшавскому генерал-губернатору права закрывать всякаго рода библиотеки и общественные читальни въ губерніяхъ Царства Польскаго; о порядкѣ представленія къ награжденію званіемъ почетного гражданства и медалями; объ утвержденіи правилъ о приемѣ и пересылкѣ, выдачѣ и оплатѣ пробирной пошлины золотыхъ и серебряныхъ издѣлій.

Поданы въ Петербургъ 18 сентября, въ 10 час. 20 мин. утра.

СЕВАСТОПОЛЬ. Сегодня, въ 9 часовъ утра громъ орудій возвестилъ севастопольцамъ о прибытии Ихъ Величествъ съ Августѣшими Дѣтьми. Еще въ 8 часовъ небо было пасмурно, шелъ мелкій дождь, но въ моментъ прибытия Царского поѣзда небо сразу прояснилось, заблистало солнце, погода потеплѣла. На Царской пристани встрѣча величественная. Собрались—командующий войсками графъ Мусинъ-Пушкинъ со штабомъ, главный командръ Черноморскаго флота со многими адмиралами, градоначальникъ, всѣ мѣстныя власти и дамы высшаго общества. Всѣ единодушно восторженно встрѣтили Дорогихъ Гостей. Воспитанники научныхъ заведеній окружили пристань. Городской голова Максимовъ привѣтствовалъ Его Величество хлѣбомъ-солью. Супруга адмирала Тыртова поднесла Императорицѣ букетъ цветовъ. Съ пристани Ихъ Величества, сопровождаемыя восторженнымъ „ура“ городского населения, отбыли на пароходѣ катерѣ на яхту „Штандартъ“.

ОДЕССА. Съ разрѣшеніемъ министерства внутреннихъ дѣлъ, градоначальникъ распорядился ежедневно оповѣщать населеніе о ходѣ эпидемической заболѣваемости. Сегодня въ „Вѣдомостяхъ Одесскаго градоначальства“ напечатано: По тщательно проѣзженіи даннымъ, съ 28 мая по 16 сентября включительно, подозрительныхъ по чумѣ заболѣваний въ Одессѣ было 38, изъ нихъ 13 окончились смертью. Въ 8 случаяхъ больные выписаны изъ больницы выздоровѣвшими, 17 человѣкъ находятся еще въ больницѣ на пути къ выздоровленію.

РІЗАНЬ. Закончившаяся сегодня выставка птицеводства по случаю холода и ненастной погоды оказалась неудачной. Экспонатовъ было очень мало.

АЛЖИРЪ. Сюда прибыль герцогъ Абруцкій. Военный клубъ устроилъ блестящій приемъ. Начальникъ французскаго генерального штаба въ привѣтственной рѣчи напомнилъ о сраженіяхъ, въ которыхъ французскія и итальянскія войска бились рядомъ; особенно онъ выдѣлилъ сраженіе подъ Сольферино. Герцогъ отвѣтилъ, что онъ глубоко тронутъ упоминаніемъ о Сольферино, отъ всего сердца сочув-

ствуясь начальнику генерального штаба, воздавая должное памяти храбрѣцовъ, которые пали на этомъ полѣ битвы.

ПАРИЖЪ. Госпожа Золя сообщила властямъ, что ночью, почувствовавъ себя дурно, она просила мужа открыть окно, онъ приподнялся и сейчасъ упалъ, а она не въ состояніи была призвать кого либо на помощь, такъ какъ потеряла сознаніе.

ЛОНДОНЪ. Здѣшнія газеты, въ особенности „Times“, весьма рѣзко высказываются по поводу извѣстія о желаніи бурскихъ генераловъ выхлопотать приемъ у императора Вильгельма. „Times“ не хочетъ вѣрить, чтобы императоръ могъ совершилъ дѣйствіе, которое вызвало бы глубочайшее недоволеніе всей британской имперіи. „Standard“ замѣчаетъ, что аудіенція была бы простымъ повтореніемъ извѣстной телеграммы, посланной Крюгеру въ 1896 году. Если императоръ желаетъ видѣть генераловъ, то его желаніе могло бы быть удовлетворено обычнымъ путемъ представленіемъ ихъ черезъ посредство англійскаго посла.

ПАРИЖЪ. Директоръ городской лабораторіи, послѣ вскрытия тѣла Золя, сообщилъ, что смерть произошла безъ сомнѣнія отъ вдыханія окиси углерода.

ВАШИНГТОНЪ. Еженедѣльный отчетъ метеорологического бюро сообщаетъ, что открывшіяся коробки хлопчатника вообще пострадали отъ дождей, за исключеніемъ отчасти Каролины. Въ Техасѣ замѣчено въ большомъ размѣрѣ проростаніе и гніеніе сѣмянныхъ коробокъ; ростъ позднихъ хлопчатниковъ въ среднемъ съверномъ Техасѣ идетъ быстро; однако они могутъ доспѣть лишь при исключительно позднихъ заморозкахъ.

ПЕТЕРБУРГЪ. Циркуляромъ министра внутреннихъ дѣлъ запрещено публичное демонстрированіе на граммофонахъ и фонографахъ пьесъ духовнаго содержанія.

— На время отсутствія Великаго Князя Владимира Александровича въ командованіе войсками вступилъ генераль-отъ-инфантіи Ребиндерь.

— Государь Императоръ соизволилъ на открытие всероссійской подписки для сбора пожертвованій на сооруженіе каѳедральнаго собора въ городѣ Ташкентѣ. Сборъ ограниченъ на трехгодичный срокъ.

— Корея объявлены неблагополучной по холерѣ.

## Справочный отдѣлъ.

### Метеорологический бюллетьенъ.

Часы по мѣстному времени.			
Дніпро. (17 сентября. 18 сентября).			
	9 ч. веч.	7 ч. утра.	1 ч. днія
Барометръ (давл. въ м/м) 752,5	755,6	767,4	
Температура воздуха (град.)			
Цельсій) . . . . . +4,3	+0,7	+3,6	
Реомира) . . . . . +3,4	+0,6	+2,9	
Влажность воздуха (въ %) . . . . . 63	83	38	
Облачность (въ %) . . . . . 70	80	100	
Вѣтеръ { направление . . . . . С ССВ ССВ			
скорость(число метровъ въ секунду) 3	2	5	
Осадки за сутки (высота слоя въ м/м) . . . . .			
ночью температура понизилась до 0°			

Дніпровская метеорол. станція.

Редакторъ—Издатель С. Е. Янубовичъ.